PARLAMENTUL EUROPEAN

2004 *2009*

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

2007/0236(CNS)

10.6.2008

AMENDAMENTELE 16 - 49

Proiect de raport
Roselyne Lefrançois
(PE400.537v01-00)

referitor la propunerea de decizie-cadru a Consiliului de modificare a Deciziei-cadru 2002/475/JAI privind combaterea terorismului

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
(COM(2007)650 – C6-0466/2007 – 2007/0236(CNS))

Amendamentul 16
Marco Cappato, Sophia in 't Veld, Ona Juknevičienė

Propunere de decizie-cadru – act de modificare

Propunere de respingere

Parlamentul European respinge propunerea Comisiei.

Or. en

Justificare

There is no need of further legislation at EU level on provocation or incitement to terrorism, as a Council of Europe Convention already covers this issue and is open to Member States' signature and ratification.

Amendamentul 17
Panayiotis Demetriou

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Considerentul 6a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(6a) Acțiunile Uniunii Europene în domeniul combaterii terorismului ar trebui să se desfășoare în strânsă cooperare cu autoritățile locale și regionale, care au un rol esențial, în special în ceea ce privește prevenirea terorismului, în măsura în care instigatorii și autorii actelor teroriste trăiesc în mijlocul comunităților locale și interacționează cu populația locală, folosindu-se de servicii și instrumente democratice.

Or. en

Justificare

Mr. Demetriou agrees in substance with the proposal of the rapporteur but he proposes a better drafting.

Amendamentul 18
Alexander Alvaro

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Considerentul 6a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(6a) Acțiunile Uniunii Europene în domeniul combaterii terorismului ar trebui să se desfășoare în strânsă cooperare cu autoritățile locale și regionale.

Or. de

Amendamentul 19
Stavros Lambrinidis

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Considerentul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(7) Prezenta propunere prevede incriminarea infracțiunilor legate de terorism pentru a contribui la obiectivul politic mai general al prevenirii terorismului prin reducerea difuzării acelor materiale susceptibile să incite persoanele să comită atentate teroriste.	(7)Prezenta propunere prevede incriminarea infracțiunilor legate de terorism pentru a contribui la obiectivul politic mai general al prevenirii terorismului prin reducerea difuzării acelor materiale ***care intenționează și sunt*** susceptibile să incite persoanele să comită atentate teroriste.

Or. en

Amendamentul 20
Alexander Alvaro

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Considerentul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(10) Definiția infracțiunilor teroriste, inclusiv a infracțiunilor legate de activitățile teroriste ar trebui armonizată în continuare de către toate statele membre, pentru a acoperi instigarea publică la săvârșirea infracțiunilor de terorism, recrutarea și instruirea în scopuri teroriste, atunci când acestea sunt săvârșite cu intenție.	*(Nu privește versiunea în limba română.)*

Or. de

Amendamentul 21
Stavros Lambrinidis

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Considerentul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(11) *Trebuie* să se stabilească pedepse și sancțiuni împotriva persoanelor fizice și juridice sau care au comis ***sau sunt responsabile*** de ***instigarea*** publică la săvârșirea infracțiunilor de terorism, recrutarea și instruirea în scopuri teroriste, atunci când acestea sunt săvârșite cu intenție. Aceste fapte ar trebui să fie pedepsite în mod egal în toate statele membre indiferent dacă sunt săvârșite prin intermediul internetului sau nu.	(11) *Ar trebui* să se stabilească pedepse și sancțiuni împotriva persoanelor fizice și juridice care au comis ***acte*** de ***instigare*** publică la săvârșirea infracțiunilor de terorism, recrutarea și instruirea în scopuri teroriste, atunci când acestea sunt săvârșite cu intenție. Aceste fapte ar trebui să fie pedepsite în mod egal în toate statele membre indiferent dacă sunt săvârșite prin intermediul internetului sau nu.

Or. en

Amendamentul 22
Kathalijne Maria Buitenweg

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Considerentul 11a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(11a) Eșecul Consiliului de a conveni asupra drepturilor procedurale în cadrul acțiunilor penale reprezintă un obstacol în calea cooperării judiciare europene; acest impas trebuie depășit de urgență.

Or. en

Amendamentul 23
Panayiotis Demetriou

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Considerentul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(12) Ar trebui adoptate norme juridice suplimentare pentru a garanta instrumentarea eficientă a instigării publice la săvârșirea de infracțiuni de terorism, a recrutării și a instruirii în scopuri teroriste***, atunci când acestea au ca obiect sau ca efect săvârșirea unei infracțiuni de terorism care intră în sfera de competență a unui stat membru.***	***(12) Ar putea fi*** adoptate norme juridice suplimentare pentru a garanta instrumentarea eficientă a instigării publice la săvârșirea de infracțiuni de terorism, a recrutării și a instruirii în scopuri teroriste.

Or. en

Justificare

As this subject of "additional jurisdictional rules" is a very sensitive one, it is better to make it potential instead of obligatory.

Amendamentul 24
Stavros Lambrinidis

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Considerentul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(12) Ar trebui adoptate norme juridice suplimentare pentru a garanta instrumentarea eficientă a instigării publice la săvârşirea de infracţiuni de terorism, a recrutării şi a instruirii în scopuri teroriste, atunci când acestea au ca obiect ***sau ca efect*** săvârşirea unei infracţiuni de terorism care intră în sfera de competenţă a unui stat membru.	(12) Ar trebui adoptate norme juridice suplimentare pentru a garanta instrumentarea eficientă a instigării publice la săvârşirea de infracţiuni de terorism, a recrutării şi a instruirii în scopuri teroriste, atunci când acestea au ca obiect ***şi sunt susceptibile să conducă la*** săvârşirea unei infracţiuni de terorism care intră în sfera de competenţă a unui stat membru.

Or. en

Amendamentul 25
Panayiotis Demetriou

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Considerentul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(14) Uniunea respectă principiile recunoscute *în* articolul 6 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană şi reafirmate în Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, în special capitolele II şi VI. Nici un element din prezenta decizie-cadru nu poate fi interpretat ca urmărind reducerea sau îngrădirea drepturilor sau libertăţilor fundamentale cum ar fi libertatea de exprimare, de reuniune sau de asociere, dreptul la respectarea vieţii private şi de familie, inclusiv dreptul la respectarea confidenţialităţii corespondenţei.	(14) Uniunea respectă principiile recunoscute *la* articolul 6 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană şi reafirmate în Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, în special capitolele II şi VI. Niciun element din prezenta decizie-cadru nu poate fi interpretat ca urmărind reducerea sau îngrădirea drepturilor sau libertăţilor fundamentale cum ar fi libertatea de exprimare, de reuniune sau de asociere, dreptul la respectarea vieţii private şi de familie, inclusiv dreptul la respectarea confidenţialităţii corespondenţei ***şi în special reducerea sau îngrădirea libertăţii presei şi libertăţii de exprimare în alte mijloace de informare în masă, astfel cum rezultă din tradiţiile constituţionale sau din normele care reglementează***

drepturile, responsabilitățile și garanțiile procedurale ale presei și ale celorlalte mijloace de informare atunci când aceste norme se referă la stabilirea sau limitarea răspunderii.

Or. en

Justificare

The freedom of expression and the freedom of press is better to be included in the recital as they are already protected by the existing conventions.

Amendamentul 26
Stavros Lambrinidis

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Considerentul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(14) Uniunea respectă principiile recunoscute *în* articolul 6 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană și reafirmate în Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, în special capitolele II și VI. Nici un element din prezenta decizie-cadru nu poate fi interpretat ca urmărind reducerea sau îngrădirea drepturilor sau libertăților fundamentale cum ar fi libertatea de exprimare, de reuniune sau de asociere, dreptul la respectarea vieții private și de familie, inclusiv dreptul la respectarea confidențialității corespondenței.	(14) Uniunea respectă principiile recunoscute *la* articolul 6 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană și reafirmate în Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, în special capitolele II și VI. Niciun element din prezenta decizie-cadru nu poate fi interpretat în sensul reducerii sau îngrădirii drepturilor sau libertăților fundamentale, cum ar fi libertatea de exprimare, de reuniune sau de asociere, dreptul la respectarea vieții private și de familie, inclusiv dreptul la respectarea confidențialității corespondenței***,*** ***cuprinzând și conținutul mesajelor electronice și al altor tipuri de corespondență electronică***.

Or. en

Amendamentul 27
Alexander Alvaro

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Considerentul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(15) ***Instigarea publică la săvârșirea infracțiunilor de terorism, recrutarea și instruirea în scopuri teroriste sunt infracțiuni care se săvârșesc cu intenție. În consecință,*** nici un element din prezenta decizie-cadru nu poate fi interpretat ca vizând să reducă sau să restricționeze difuzarea informațiilor în scopuri științifice, academice ***sau*** de raportare. Exprimarea opiniilor radicale, polemice sau controversate în cadrul unei dezbateri publice privind chestiunile politice sensibile, inclusiv terorismul, nu intră în sfera de aplicare a prezentei decizii-cadru ***și, în special, a definiției instigării publice la săvârșirea infracțiunilor de terorism,***	(15) Niciun element din prezenta decizie-cadru nu poate fi interpretat ca vizând să reducă sau să restricționeze difuzarea informațiilor în scopuri științifice, academice***,*** de raportare ***sau artistice***. Exprimarea opiniilor radicale, polemice sau controversate în cadrul unei dezbateri publice privind chestiunile politice sensibile, inclusiv terorismul, nu intră în sfera de aplicare a prezentei decizii-cadru.

Or. de

Amendamentul 28
Alexander Alvaro

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Considerentul 15a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(15a) Incriminările prevăzute de prezenta decizie-cadru ar trebui puse în aplicare astfel încât să fie proporționale și necesare într-o societate democratică, să aibă în vedere obiectivele legitime urmărite și să aibă un caracter nediscriminatoriu; în special, acestea ar trebui să fie compatibile cu Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene și cu Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale.

Or. de

Amendamentul 29
Panayiotis Demetriou

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Considerentul 15a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(15a) Incriminările prevăzute de prezenta decizie-cadru ar trebui puse în aplicare astfel încât să fie proporționale cu obiectivele legitime urmărite și să fie compatibile cu normele democratice și regula nediscriminării.

Or. en

Justificare

Mr Demetriou agrees in substance with the proposal of the rapporteur but he proposes a better drafting.

Amendamentul 30
Stavros Lambrinidis

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Considerentul 15a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(15a) Sancțiunile penale prevăzute de prezenta decizie-cadru ar trebui puse în aplicare astfel încât să fie proporționale cu obiectivele legitime urmărite, să fie necesare și adecvate într-o societate democratică și să aibă un caracter nediscriminatoriu.

Or. en

Amendamentul 31
Kathalijne Maria Buitenweg

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Articolul 1 – punctul -1 (nou)
Decizia-cadru 2002/475/JAI
Articolul 1 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	-1. La articolul 1, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:
	„(1) Fiecare stat membru ia măsurile necesare pentru a fi considerate infracțiuni teroriste actele intenționate prevăzute la literele (a)-(i), astfel cum sunt definite ca infracțiuni în dreptul intern, care, prin natura sau contextul lor, pot aduce atingere gravă unei țări sau unei organizații *publice* internaționale, atunci când sunt săvârșite cu scopul:
	— de a intimida grav o populație sau
	— de a constrânge nelegitim *și într-un mod violent* puterile publice sau o organizație *publică* internațională să îndeplinească sau să se abțină de la a îndeplini un act oarecare*, fără a aduce atingere drepturilor sau libertăților fundamentale, cum ar fi dreptul la grevă, libertatea de reuniune, asociere sau exprimare, inclusiv dreptul de a înființa sindicate împreună cu alte persoane și de a se afilia la sindicate pentru apărarea propriilor interese, precum și dreptul de a manifesta care se adaugă la acestea* **sau**
	— de a destabiliza grav sau de a distruge structurile *instituționale și* constituționale *fundamentale* ale unei țări sau organizații *publice* internaționale*,* vor fi considerate a fi infracțiuni teroriste:
	(a) atingerile aduse vieții unei persoane care pot cauza moartea;
	(b) atingerile grave ale integrității fizice a unei persoane *cauzând prejudicii corporale grave;*
	(c) răpirea sau luarea de ostatici;
	(d) faptul de a cauza distrugeri masive *și*

grave **unei instalații guvernamentale sau publice, unui sistem de transport, unei infrastructuri, inclusiv unui sistem informatic *în vederea destabilizării comunității*, unei platforme fixe situate pe platoul continental, unui loc public sau unei proprietăți private, *prin aceasta periclitând grav siguranța publică într-un mod susceptibil* să pună în pericol vieți umane sau să producă pierderi economice considerabile;**
(f) fabricarea, posesia, achiziționarea, transportul, furnizarea sau utilizarea de arme de foc, de explozibili, de arme nucleare, biologice și chimice, precum și, în ceea ce privește armele biologice și chimice, cercetarea și dezvoltarea;
(g) eliberarea de substanțe periculoase sau provocarea de incendii, inundații sau explozii, care ar avea drept efect punerea în pericol a vieților umane;
(h) perturbarea sau întreruperea *gravă a* aprovizionării cu apă, electricitate sau orice altă resursă naturală fundamentală, care ar avea drept efect punerea în pericol a vieților umane;
(i) amenințarea de a înfăptui unul dintre comportamentele enumerate la literele (a)-(h).”

Or. en

Amendamentul 32
Marco Cappato, Sophia in 't Veld, Ona Juknevičienė

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Articolul 1 – punctul -1 (nou)
Decizia-cadru 2002/475/JAI
Articolul 1 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	- 1. La articolul 1, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:
	„(2) Prezenta decizie-cadru nu poate avea ca efect modificarea obligației de a respecta drepturile fundamentale și

principiile juridice fundamentale, astfel cum sunt consacrate la articolul 6 din Tratatul privind Uniunea Europeană. ***Aceasta respectă drepturile fundamentale, astfel cum sunt ele garantate de Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și astfel cum rezultă din tradițiile constituționale comune statelor membre, ca principii de drept comunitar. Uniunea respectă principiile recunoscute la articolul 6 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană și reflectate de Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, în special capitolul VI. Nimic din prezenta decizie-cadru nu poate fi interpretat ca urmărind reducerea sau îngrădirea drepturilor sau libertăților fundamentale, cum ar fi dreptul la grevă, libertatea de reuniune, religie, asociere sau exprimare, inclusiv dreptul de a înființa sindicate împreună cu alte persoane și de a se afilia la sindicate pentru apărarea propriilor interese, precum și dreptul de a manifesta care se adaugă la acestea.***

(3) Instigarea publică la săvârșirea infracțiunilor de terorism, recrutarea și instruirea în scopuri teroriste sunt infracțiuni care se săvârșesc cu intenție. În consecință, niciun element din prezenta decizie-cadru nu poate fi interpretat ca vizând să reducă sau să restricționeze libertatea de exprimare, libertatea presei și a altor mijloace de informare în masă, difuzarea informațiilor în scopuri științifice, academice, artistice sau de raportare. Exprimarea opiniilor radicale, polemice sau controversate în cadrul unei dezbateri publice privind chestiunile politice sensibile, inclusiv terorismul, nu intră în sfera de aplicare a prezentei decizii-cadru și, în special, a definiției instigării publice la săvârșirea infracțiunilor de terorism. Se aplică articolul 12 din Convenția Consiliului Europei privind prevenirea terorismului."

Or. en

Justificare

In order to give legal certainty to the human rights guarantees foreseen in the visas of the Council Decision on combating terrorism and in the proposal for amendment of it, these should be strengthened and moved in the articles of the Council Decision (visa 10 of the Council Decision on combating terrorism and visa 15 of the proposal for amendment).

Amendamentul 33
Alexander Alvaro

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Articolul 1 – punctul -1 (nou)
Decizia-cadru 2002/475/JAI
Articolul 1 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	-1. La articolul 1, alineatul (2) se modifică după cum urmează:
	„(2) Prezenta decizie-cadru nu poate avea ca efect modificarea obligației de a respecta drepturile fundamentale și principiile juridice fundamentale, astfel cum sunt consacrate la articolul 6 din Tratatul privind Uniunea Europeană*, în Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene și în Convenția Europeană a Drepturilor Omului*."

Or. de

Amendamentul 34
Stavros Lambrinidis

Propunere de decizie – act de modificare
Articolul 1 – punctul -1
Decizia-cadru 2002/475/JAI
Articolul 1 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	-1. La articolul 1, se introduce următorul alineat după alineatul (2):
	„(2a) Prezenta decizie-cadru nu obligă statele membre să ia măsuri în contradicție cu principiile fundamentale

privind libertatea de exprimare, inclusiv libertatea presei și libertatea de exprimare în alte mijloace de informare în masă, astfel cum rezultă din tradițiile constituționale ale normelor care reglementează drepturile, responsabilitățile și garanțiile procedurale ale presei și ale celorlalte mijloace de informare atunci când aceste norme se referă la stabilirea sau limitarea răspunderii, inclusiv dreptul la respectarea confidențialității corespondenței, precum și conținutul mesajelor electronice și al altor tipuri de corespondență electronică. ”

Or. en

Amendamentul 35
Stavros Lambrinidis

Propunere de decizie – act de modificare
Articolul 1 – punctul -1a
Decizia-cadru 2002/475/JAI
Articolul 1 – alineatul 2b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	-1a. La articolul 1, se introduce următorul alineat după alineatul (2a):
	„(2b) Prezenta decizie-cadru nu reduce sau restricționează difuzarea informațiilor în scopuri științifice, academice sau de raportare, exprimarea opiniilor radicale, polemice sau controversate în cadrul unei dezbateri publice privind chestiunile politice sensibile, inclusiv terorismul.”

Or. en

Amendamentul 36
Alexander Alvaro

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Articolul 1 – punctul 1
Decizia-cadru 2002/475/JAI
Articolul 3 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) prin „instigarea publică la săvârșirea unei infracțiuni de terorism” se înțelege distribuirea, sau punerea la dispoziția publicului, în orice altă formă, a unui mesaj***, cu intenția de a provoca la săvârșirea*** uneia dintre ***faptele*** enumerate la articolul 1 alineatul (1) literele (a)–(h), atunci când un astfel de comportament***, indiferent dacă pledează sau nu în mod direct săvârșirea unei infracțiuni de terorism,*** creează riscul ca una sau mai multe astfel de infracțiuni să fie comise;	(a) prin „instigarea publică la săvârșirea unei infracțiuni teroriste” se înțelege distribuirea, sau punerea la dispoziția publicului, în orice altă formă, a unui mesaj ***pledând în mod clar, deliberat și direct în favoarea săvârșirii*** uneia dintre ***infracțiunile*** enumerate la articolul 1 alineatul (1) literele (a)–(h), atunci când un astfel de comportament creează riscul ***real, iminent și efectiv*** ca una sau mai multe astfel de infracțiuni să fie comise***, acestea punând în pericol viața sau integritatea fizică a persoanelor***;

Or. en

Amendamentul 37
Marco Cappato, Sophia in 't Veld, Ona Juknevičienė

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Articolul 1 – punctul 1
Decizia-cadru 2002/475/JAI
Articolul 3 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) prin „instigarea publică la săvârșirea unei infracțiuni de terorism” se înțelege distribuirea, sau punerea la dispoziția publicului, în orice altă formă, a unui mesaj***, cu intenția de a provoca la săvârșirea*** uneia dintre ***faptele*** enumerate la articolul 1 alineatul (1) literele (a)–(h), atunci când un astfel de comportament***, indiferent dacă pledează sau nu în mod direct săvârșirea unei infracțiuni de terorism,*** creează riscul ca una sau mai	(a) prin „instigarea publică la săvârșirea unei infracțiuni teroriste” se înțelege distribuirea, sau punerea la dispoziția publicului, în orice altă formă, a unui mesaj ***pledând în mod clar, deliberat și direct în favoarea săvârșirii*** uneia dintre ***infracțiunile*** enumerate la articolul 1 alineatul (1) literele (a)–(h), atunci când un astfel de comportament creează riscul ***real, iminent și efectiv*** ca una sau mai multe astfel de infracțiuni să fie comise***, acestea***

multe astfel de infracțiuni să fie comise;	***punând în pericol viața sau integritatea fizică a persoanelor***;

Or. en

Justificare

The behaviours criminalized should be clearly and narrowly defined. It is necessary to ensure that there is a direct link between intent to incite and the likelihood of the imminent commission of a terrorist act threatening the life or integrity of persons.

Amendamentul 38
Panayiotis Demetriou

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Articolul 1 – punctul 1
Decizia-cadru 2002/475/JAI
Articolul 3 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) prin „instigarea publică la săvârșirea unei infracțiuni teroriste” se înțelege distribuirea, sau punerea la dispoziția publicului, în orice altă formă, a unui mesaj***, cu intenția de a provoca la săvârșirea*** uneia dintre ***faptele*** enumerate la articolul 1 alineatul (1) literele (a)–(h), atunci când un astfel de comportament***, indiferent dacă pledează sau nu în mod direct săvârșirea unei infracțiuni de terorism, creează*** riscul ca una sau mai multe astfel de infracțiuni să fie comise;	(a) prin „instigarea publică la săvârșirea unei infracțiuni teroriste” se înțelege distribuirea, sau punerea la dispoziția publicului, în orice altă formă, a unui mesaj ***pledând în mod deliberat, fie direct, fie indirect, în favoarea săvârșirii*** uneia dintre ***infracțiunile*** enumerate la articolul 1 alineatul (1) literele (a)–(h), atunci când ***despre*** un astfel de comportament ***se poate presupune, în mod rezonabil, că provoacă*** riscul ca una sau mai multe astfel de infracțiuni să fie comise;

Or. en

Justificare

The wording of this paragraph should be such so that to be compatible with the spirit of the amended proposal and not to weaken its scope.

Amendamentul 39
Stavros Lambrinidis

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Articolul 1 – punctul 1
Decizia-cadru 2002/475/JAI
Articolul 3 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) prin „instigarea publică la săvârșirea unei infracțiuni teroriste” se înțelege distribuirea, sau punerea la dispoziția publicului, în orice altă formă, a unui mesaj, cu intenția de a provoca la săvârșirea uneia dintre faptele enumerate la articolul 1 alineatul (1) literele (a)–(h), atunci când un astfel de comportament, indiferent dacă pledează sau nu în mod direct săvârșirea unei infracțiuni de terorism, creează riscul ca una sau mai multe astfel de infracțiuni să fie comise;	(a) prin „instigarea publică la săvârșirea unei infracțiuni teroriste” se înțelege distribuirea, sau punerea la dispoziția publicului, în orice altă formă, a unui mesaj, cu intenția de a provoca la săvârșirea uneia dintre faptele enumerate la articolul 1 alineatul (1) literele (a)–(h), atunci când un astfel de comportament, indiferent dacă pledează sau nu în mod direct săvârșirea unei infracțiuni de terorism, creează riscul ***real*** ca una sau mai multe astfel de infracțiuni să fie comise;

Or. en

Amendamentul 40
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Luis de Grandes Pascual

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Articolul 1 – punctul 1
Decizia-cadru 200/475/JAI
Articolul 3 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a)prin „instigarea publică la săvârșirea unei infracțiuni teroriste” se înțelege distribuirea, sau punerea la dispoziția publicului, în orice altă formă, a unui mesaj, cu intenția de a provoca la săvârșirea uneia dintre faptele enumerate la articolul 1 alineatul (1) literele (a)–(h), atunci când un astfel de comportament, indiferent dacă pledează sau nu în mod direct săvârșirea unei infracțiuni de terorism, creează riscul ca una sau mai multe astfel de infracțiuni să fie comise;	(a) prin „instigarea publică la săvârșirea unei infracțiuni teroriste” se înțelege distribuirea, sau punerea la dispoziția publicului, în orice altă formă, a unui mesaj, cu intenția de a provoca la săvârșirea uneia dintre faptele enumerate la articolul 1 alineatul (1) literele (a)–(h), atunci când un astfel de comportament, indiferent dacă pledează sau nu în mod direct săvârșirea unei infracțiuni de terorism, creează riscul ca una sau mai multe astfel de infracțiuni să fie comise***, în***

cazul în care există motive întemeiate să se considere că un astfel de comportament poate favoriza săvârșirea unui act terorist;

Or. es

Amendamentul 41
Alexander Alvaro

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Articolul 1 – punctul 1
Decizia-cadru 2002/475/JAI
Articolul 3 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) prin „recrutarea în scopuri teroriste” se înțelege a solicita unei alte persoane să comită una dintre ***faptele*** enumerate la articolul 1 alineatul (1), sau la articolul 2 alineatul (2);	(b) prin „recrutarea în scopuri teroriste” se înțelege a solicita unei alte persoane***, în mod deliberat și cu succes*** să comită una dintre ***infracțiunile*** enumerate la articolul 1 alineatul (1) ***literele (a)-(h)***, sau la articolul 2 alineatul (2);

Or. de

Amendamentul 42
Francesco Enrico Speroni

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Articolul 1 – punctul 1
Decizia-cadru 2002/475/JAI
Articolul 3 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) ***furt calificat săvârșit în vederea comiterii uneia dintre faptele enumerate la articolul 1 alineatul (1);***	(d) ***orice infracțiune ale cărei beneficii sunt destinate finanțării organizațiilor sau activităților teroriste;***

Or. it

Justificare

In some Member States' laws a distinction is made between 'aggravated theft' and 'robbery', and better protection for the community would result if 'fraud' were also included in the

article.

Amendamentul 43
Francesco Enrico Speroni

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Articolul 1 – punctul 1
Decizia-cadru 2002/475/JAI
Articolul 3 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) furt calificat săvârşit în vederea comiterii uneia dintre faptele enumerate la articolul 1 alineatul (1);	(d) furt calificat ***şi/sau jaf*** săvârşit în vederea comiterii uneia dintre faptele enumerate la articolul 1 alineatul (1);

Or. it

Justificare

In some Member States' laws a distinction is made between 'aggravated theft' and 'robbery', and better protection for the community would result if 'fraud' were also included in the article.

Amendamentul 44
Panayiotis Demetriou

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Articolul 1 – punctul 1
Decizia-cadru 2002/475/JAI
Articolul 3 – alineatul 3a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(3a) Statele membre garantează că actele prevăzute la alineatul (2) literele (a)-(c) din acest articol sunt incriminate cu respectarea obligaţiilor statelor membre referitoare la libertatea de exprimare şi libertatea de asociere, în special obligaţiile referitoare la libertatea presei şi libertatea de exprimare în alte mijloace de informare în masă.

Or. en

Justificare

Stress should be laid on the balance between criminalisation and relevant fundamental freedoms.

Amendamentul 45
Stavros Lambrinidis

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Articolul 1 – punctul 1
Decizia-cadru 2002/475/JAI
Articolul 3 – alineatul 3a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(3a) Statele membre garantează că actele prevăzute la alineatul (2) literele (a)-(c) din acest articol sunt incriminate cu respectarea obligațiilor statelor membre referitoare la libertatea de exprimare și libertatea de asociere, inclusiv obligațiile referitoare la libertatea presei și libertatea de exprimare în alte mijloace de informare în masă.

Or. en

Amendamentul 46
Stavros Lambrinidis

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Articolul 1 – punctul 1
Decizia-cadru 2002/475/JAI
Articolul 3 – alineatul 3b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(3b) Statele membre garantează, de asemenea, că incriminarea actelor prevăzute la alineatul (2) literele (a)-(c) din acest articol este proporțională cu natura și circumstanțele infracțiunii (ținând seama de obiectivele legitime urmărite, precum și de necesitatea și caracterul adecvat ale acestora într-o societate democratică) și exclude orice

formă de arbitrar și de tratament discriminatoriu sau rasist.

Or. en

Amendamentul 47
Panayiotis Demetriou

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Articolul 1 – punctul 2
Decizia-cadru 2002/475/JAI
Articolul 4 – alineatul 3a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	„(3a) Fiecare stat membru poate decide să incrimineze și să pedepsească în mod proporțional tentativele de săvârșire a unei infracțiuni prevăzute la articolul 3 literele (b) și (c).”

Or. en

Justificare

Taking into consideration the objections of certain Member States to the criminalisation of the attempt we make it optional

Amendamentul 48
Alexander Alvaro

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Articolul 1 – punctul 3
Decizia-cadru 2002/475/JAI
Articolul 9 – alineatul 1a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1a) ***Fiecare stat membru își stabilește, de asemenea, competența privind*** infracțiunile menționate la articolul 3 alineatul (2) literele (a)–(c)***, atunci când infracțiunea a avut ca obiect sau ca efect o infracțiune dintre cele menționate la articolul 1 și această infracțiune este de competența statului membru în virtutea***	(1a) ***Statele membre pot decide să nu aplice, sau să aplice numai în cazuri sau circumstanțe specifice, regulile de competență stabilite la alineatul (1) literele (d) și (e) pentru*** infracțiunile menționate la articolul 3 alineatul (2) literele (a)–(c) ***și la articolul 4, în măsura în care acestea se leagă de infracțiunile***

oricărui criteriu prevăzut la alineatul (1) literele (a)–(e) din prezentul articol.	***menționate la articolul 3 alineatul (2) literele (a)–(c)***.

Or. de

Amendamentul 49
Panayiotis Demetriou

Propunere de decizie-cadru – act de modificare
Articolul 1 – punctul 3
Decizia-cadru 2002/475/JAI
Articolul 9 – alineatul 1a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1a) Fiecare stat membru își ***stabilește***, de asemenea, competența privind infracțiunile menționate la articolul 3 alineatul (2) literele (a)–(c), atunci când infracțiunea a avut ca obiect sau ca efect o infracțiune dintre cele menționate la articolul 1 și această infracțiune este de competența statului membru în virtutea oricărui criteriu prevăzut la alineatul (1) literele (a)–(e) din prezentul articol.	(1a) Fiecare stat membru își ***poate stabili***, de asemenea, competența privind infracțiunile menționate la articolul 3 alineatul (2) literele (a)–(c), atunci când infracțiunea a avut ca obiect sau ca efect o infracțiune dintre cele menționate la articolul 1 și această infracțiune este de competența statului membru în virtutea oricărui criteriu prevăzut la alineatul (1) literele (a)–(e) din prezentul articol.

Or. en

Justificare

As this subject of "of additional jurisdictional rules" is a very sensitive one it is better to make it potential instead of obligatory.